

《纽约时报》畅销书
2003年度十大

Ten Things I Learned from BILL PORTER

比尔·波特在

敲门

一位超级推销员
的传奇生涯

■根据本书改编的

电视电影《Door to Door》

获 2003 年艾美奖最佳影片奖等三项大奖

■安利、迪斯尼、耐克等跨国公司

将此书发给员工作为激励读物

■“心灵鸡汤”系列图书

作者 马克·维克多·汉森

全球畅销书《高效能人士的 7 个习惯》

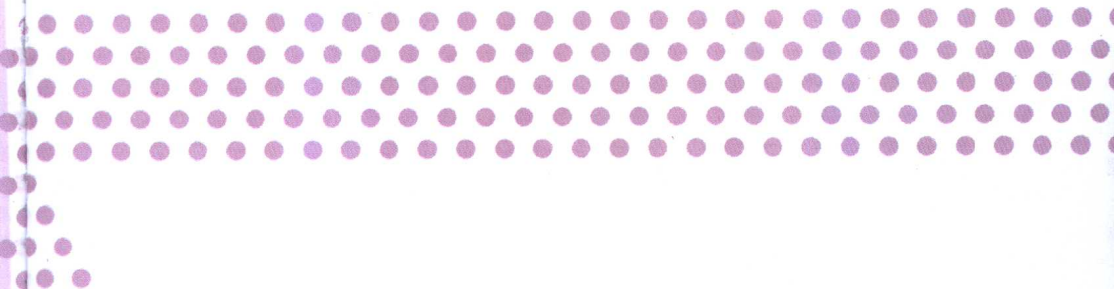
作者史蒂芬·柯维联合推荐

[美] 谢利·布雷迪 著
李华颖 译

Ten Things I
Learned from
BILL PORTER

比尔·波特在敲门

一位超级推销员
的传奇生涯



图书在版编目(CIP)数据

比尔·波特在敲门:一位超级推销员的传奇生涯/
(美)布雷迪著;李华颖译. —长春:长春出版社,2004.5

书名原文:Ten Things I learned form Bill Porter

ISBN 7-80664-662-0

I. 比... II. ①布...②李... III. 推销-经验

IV. F713.3

中国版本图书馆CIP数据核字(2004)第031218号

责任编辑:张中良 吴冠宇

封面设计:王国擎

TEN THINGS I LEARNED FROM BILL PORTER by Sally Brady

Copyright © 2002 by Sally Brady

Original English Language Publication 2002 by New World Library

ALL RIGHTS RESERVED

本书由 New World Library 授权,贝塔斯曼亚洲出版公司转授权,由长春出版社在全球范围独家出版中文简体字版。版权所有,盗印必究。

长春出版社出版

(长春市建设街1377号 邮编130061)

网址:<http://www.cccbs.net>

(业务电话 8563443 发行电话 8561180)

吉林省吉育印业有限公司印刷

新华书店经销

880×1230毫米 32开本 10印张 150千字

2004年5月第1版 2004年5月第1次印刷

印数:1-10 000册 定价:22.00元

序 言

Foreword

如果我记得不错的话,当我把经纪人给的这盒录像带放进放像机的时候,我正在电话上冲着服务生大喊大叫,抱怨他没有及时把传真送来。这就是那盘比尔·波特在 20/20 节目上的录像带。

虽然录像带只有短短的 8 分钟,但是看到最后,我却呆呆地站在宾馆房间里,像个孩子般哭了起来,手里还拿着遥控器。我为他的尊严而落泪,为他的坚毅而落泪,更为他不可战胜的乐观精神而落泪。那天,我把录像带给我的妻子看,结果我们两个人拥抱在一起,泪流满面。随后,我又把它

给我的创作伙伴史蒂文·沙克特看，他也哭了。于是我和史蒂文决定一定要写一个关于比尔·波特的电影脚本。

在搜集有关比尔的资料的过程中，我们看了另一盒录像带——一场激励斗志的演讲，是比尔通过其助手谢利·布雷迪的帮助完成的。当我们看到谢利时，我对史蒂文说：“她是一个美女。这个故事变得越来越好看了。”

大约一个月后，我和史蒂文飞去波特兰见谢利和比尔。谢利到机场接我们，或者更确切地说，是像一阵风一样把我们从机场带走。她拥有和波特一样不可战胜的精神和乐观的作风。

36个小时以后，我和史蒂文都被深深地感染了。她和比尔之间的关系非常罕见：思想不谋而合，彼此相处自然，互相尊重，形影不离。连我也想加入他们的行列。

我想，我还是该让谢利自己来讲一讲她的故事。这是一个很好的故事。而每一个身在好莱坞

的人都知道,如果故事中有美女出现,那就更好了。

威廉·H·梅西

(美国著名演员,奥斯卡奖提名候选人,电影《Door to Door》中比尔·波特的扮演者)

2001年10月

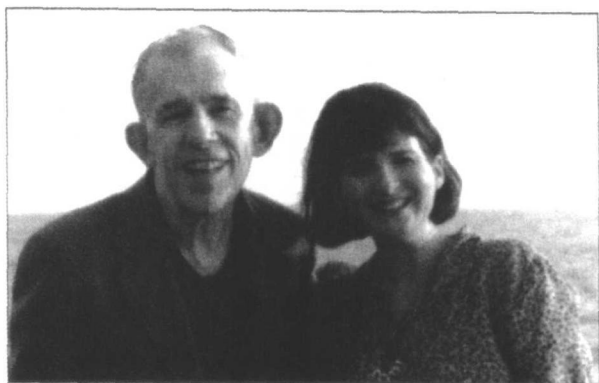
洛杉矶,加利福尼亚州



前言

Introduction

作家们经常谈及他们的作品如何浑然天成，就像它们正诠释着一种更高的力量。在写这本书的过程中，我时有同感。每天在动手写作之前，我都要沉思和祈祷片刻，尔后灵感就如同从天而降，让我直接深入到比尔·波特的世界。尽管他患有脑瘫，但是他能克服生命中所遇到的每一个障碍，实现所有的目标。与在他生命中所遇到的那些令人难以置信的困难相比，我在写作过程中所遇到的记忆短路等问题根本算不上什么。



比尔·波特和谢利·布雷迪

这本书应该包含哪些内容也是来源于比尔。他总是热情参与,并且又有那么多的故事。他对问题的回答简明但不失具体,就像是触到了作家们所提及的那种更高的力量。与他的交谈总是正中心弦,触发我的记忆如洪水般涌现。这是对我们长期友谊的记忆,也是对我从他那儿学到的一切经验的记忆。

同时,这本书中的很多创作灵感和驱动力量

来自比尔·波特的崇拜者们。我感到有一种力量驱使我把比尔介绍给更多的人。我曾经看到也听到过这样的故事：许多人的生命正在徘徊下旋——身体上、思想上或是精神上，但是当他们从报纸上或从美国广播公司的 20/20 节目中看到他的故事，或者是在我们的访谈节目中认识他之后，一切都突然好转了起来。

大家对比尔的故事通常的反应是：“他克服了我连做梦都想像不到的困难，那我还有什么好抱怨的呢？”我必须承认，我也有同感。当我一边要充当 6 个孩子的母亲，一边要写这本书，并且为之心力交瘁时，比尔的来访总能让我精力倍增，使我继续我的写作。

遇到比尔的时候我只有 17 岁，还在读高中。那次我去校长办公室，却莫名地被布告栏上的一张纸条吸引了。纸条上写着：“诚聘货物派送员。隔周六派送，自备车。愿者请打电话 × × × - × × × × 与比尔·波特联系。”我想，我已经有了——一份很好的暑期工，但是内心深处的某些东西却

告诉我,我必须拥有这份工作。对于一个十几岁的孩子来说,这听起来就像是一个梦想马上就要实现了。事实也确实如此。我开着家里的汽车,听着车上的收音机,四处派送货物,还赚到了钱。我非常喜欢比尔·波特。他非常友好,工作勤奋,付给我的工资比最低薪水要高出很多。

有些好奇的顾客总是问我:“比尔怎么了?他患有多发性硬化症,还是肌失养症,还是其他什么病?”

那时我不知道他到底是怎么回事,也不知道怎么去问他。况且,这个问题对我来说根本就无所谓,因为我们的关系非常友好,彼此的合作利润可观,所以为什么要浪费我生命中最好的一个暑假去问一个可能会冒犯他的问题呢?

几年之后,我大学毕业,有了第一个孩子。这时,比尔的派送员告诉我说,比尔想知道我在干什么。对此,我受宠若惊,他居然还记得我,想让我回去。当然,我还可以因此赚到一些外快。果然,我们的人生就这样又莫名地紧紧联系在了一起。

二十多年来,我们彼此关注着对方,多次看到对方失败了又爬起来,而这更增强了我们的友谊。每当我们在生命中遇到坎坷,比尔和我总是互相支持。

当我身处困境的时候,即使比尔不在我身旁,他也在我的心里。甚至一想到他我就会振奋起来。他走过的道路,他如何把不利形势转化成有利形势的,这些都深深印在我的记忆中。想到比尔,我就斗志昂扬,精力充沛,并且相信我也能够实现自己的目标。我曾和许多比尔的崇拜者交流过,他们说,只要想到比尔是谁,想到他克服困难所完成的一切,他们就和我一样有同感。所以我希望通过这本书来和大家一起分享我从比尔身上学到的经验,让你们也了解他。

谢利·布雷迪

目 录

Contents

序言

前言

第一章 为激情而奋斗……3

第二章 重要的不是方式,而是方向……27

第三章 母亲最明白……51

第四章 只要坚持就有回报……71

第五章 不要把“不”看作是一种回答……95

第六章 认识自我,超越自我……121

第七章 建立团队合作……143

第八章 不是彻底坏了,就别去修理……161

第九章 没有障碍……199

第十章 实践自己的价值理念……229

信件——你们给比尔·波特的馈赠……247

后记……297

致谢……301

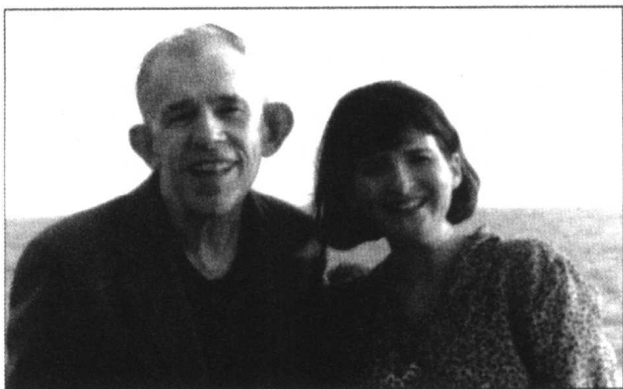


ONE

ONE

CHAPTER

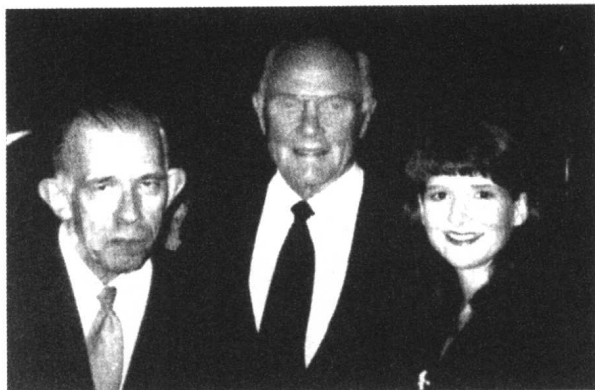
Follow Your Passion



比尔·波特和谢利·布雷迪

这本书应该包含哪些内容也是来源于比尔。他总是热情参与,并且又有那么多的故事。他对问题的回答简明但不失具体,就像是触到了作家们所提及的那种更高的力量。与他的交谈总是正中心弦,触发我的记忆如洪水般涌现。这是对我们长期友谊的记忆,也是对我从他那儿学到的一切经验的记忆。

同时,这本书中的很多创作灵感和驱动力量



第一章 为激情而奋斗

Follow
Your
Passion



比尔·波特热爱推销。他梦想成为最出色的推销员。如果说，我从他身上学到了什么的话，那就是每个人都能够为自己的激情而奋斗，身体力行去实现自己的梦想。比尔证明了，如果我们坚持走下去的话，不管遇到什么困难，我们的梦想最终都会变成现实。

